

## Guide d'utilisation

L'interface de programmation Noahlink Wireless



## Bienvenue

Félicitations pour l'achat de votre Noahlink Wireless. Il vous permettra de connecter et de programmer des aides auditives sans fil, sans utiliser de dispositif intermédiaire grâce à une simple fonction Plug-and-Play. Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation afin de profiter pleinement du Noahlink Wireless.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à vous adresser à votre fabricant d'aides auditives local.



Utilisez uniquement Noahlink Wireless avec des aides auditives sans fil. Noahlink Wireless peut coexister avec d'autres interfaces de programmation pour aides auditives (telles que Hi-PRO, NOAHlink) sur le même ordinateur.

Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le chapitre « Informations importantes ».

## **Déclaration:**

Cet appareil est conforme à la partie 15 des réglementations FCC et de l'industrie du Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) il doit accepter les interférences reçues, y compris toute interférence susceptible d'occasionner un fonctionnement indésirable.

Remarque : Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des réglementations FCC et des normes ICES-003 de l'industrie du Canada. Ces limitations sont définies de façons à fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de fréquences radio et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle peut causer des interférences nocives et l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais. Tout changement ou toute modification peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

FCC ID: 2AH4DCPD-1

## **Usage auquel ce dispositif est destiné**

Noahlink Wireless a été conçu pour permettre aux personnes en charge de programmer les aides auditives sans fil de régler leurs paramètres sans fil. La principale fonction de l'interface de programmation Noahlink Wireless est de transférer les signaux d'information entre un ordinateur installé avec un logiciel de programmation et des aides auditives sans fil.

## **Liste de pays (UE uniquement)**

Les produits sont destinés à la vente dans les pays situés à l'intérieur de l'espace économique européen, ainsi qu'en Suisse.

Dans l'UE : Noahlink Wireless est un appareil de communication de Classe II et est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE (sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications). La déclaration de conformité peut être consultée sur [www.himsa.com](http://www.himsa.com).

## **États-Unis**

FCC Titre 47 CFR Part 15, sous-partie C.

## **Autres exigences réglementaires internationales**

## **applicables identifiées dans les pays hors UE et aux États-Unis**

Veillez vous référer aux exigences locales des pays de ces régions.

Model: CPD-1

IC: 21381-CPD1

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **Conformité aux lois japonaises sur les équipements hertziens et sur les télécommunications**

Cet appareil est autorisé conformément à la loi japonaise sur les équipements hertziens  
(電波法).

et à la loi japonaise sur les télécommunications  
(電気通信事業法).

Cet appareil ne doit pas être modifié (auquel cas le numéro de désignation accordé deviendrait invalide).



## Sommaire

Description.....	8
Mise en route – Installation.....	10
Astuces pour une programmation optimale sans fil .....	13
Compatibilité.....	17
Voyants (LED).....	18
Informations importantes .....	20
Spécifications techniques .....	22
Garantie .....	22
Guide de résolution des problèmes .....	24

## Description

- 1 Voyant côté droit
- 2 Voyant côté gauche
- 3 Port USB pour l'alimentation et la communication avec le logiciel de programmation





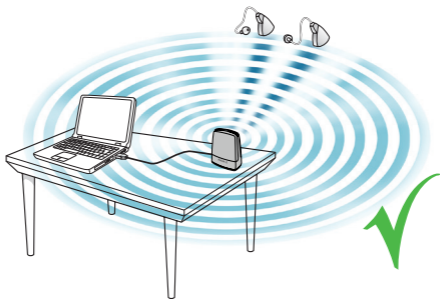
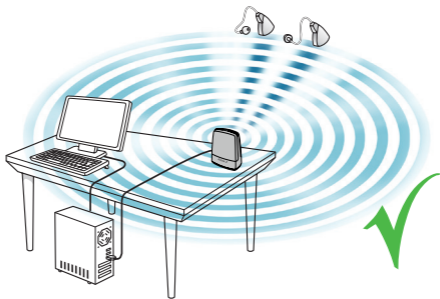


## Mise en route - Installation

*Remarque : Afin de garantir le meilleur fonctionnement possible du Noahlink Wireless veuillez toujours à ce qu'il soit placé dans un espace ouvert sans obstacle entre le Noahlink Wireless et les aides auditives à programmer.*

Noahlink Wireless est une interface de programmation USB plug-and-play qui vous permet de faire une programmation sans fil des aides auditives de fabricants agréés. Pour obtenir une liste complète des fabricants d'aides auditives qui utilisent Noahlink Wireless, veuillez consulter le site Internet [www.himsa.com](http://www.himsa.com).

1. Avant de connecter Noahlink Wireless, vérifiez bien que le logiciel de programmation approprié est installé sur votre ordinateur. Le pilote du Noahlink Wireless est installé pendant l'installation du logiciel de programmation.
2. Après une installation réussie du logiciel de programmation, connectez le Noahlink Wireless à n'importe quel port USB de l'ordinateur en utilisant le câble USB fourni. Un voyant vert constant pendant 2 à 3 secondes confirmera que le Noahlink Wireless est sous tension.



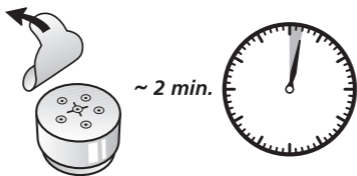
3. Effectuer une programmation sans fil peut parfois être compliqué en raison du nombre de facteurs liés à la configuration du matériel et à la disposition physique de l'environnement de programmation.
  - Placez Noahlink Wireless sur la table de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle entre ce dernier et les aides auditives qui doivent être à une distance de moins de 3 mètres (10 pieds).
  - Évitez de placer le Noahlink Wireless dans un hub USB avec d'autres périphériques USB (par exemple une clé Bluetooth), étant donné que cela peut diminuer l'efficacité du Noahlink Wireless.
  - Lors de la programmation d'aides auditives à l'intérieur d'une cabine insonorisée, placez le Noahlink Wireless à l'intérieur de la cabine ou près de la cabine.
  - Il est recommandé de ne pas utiliser de câbles USB d'une longueur supérieure à 3 mètres (10 pieds) entre le Noahlink Wireless et l'ordinateur.
  
4. Vous êtes désormais prêt à programmer des aides auditives sans fil.

## Astuces pour une programmation optimale sans fil

*Laissez la pile respirer/s'oxygéner avant de l'insérer*

Lorsque vous effectuez une programmation sans fil, utilisez toujours de nouvelles piles. Le type de piles le plus communément utilisé dans les aides auditives est le type de piles zinc-air. Ces types de piles sont activés grâce à l'oxygène contenu dans l'air. Au moment du retrait de la petite étiquette de la pile, l'oxygène active la pile. Étant donné que l'oxygène doit passer par de minuscules trous et un filtre, l'oxygène est absorbé lentement.

Par conséquent, il est important d'attendre 2 minutes complètes après avoir retiré l'étiquette de la pile et de l'insérer dans son logement sur l'aide auditive, et enfin de fermer le logement. Si elle est insérée trop précipitamment, la pile peut ne pas absorber suffisamment d'oxygène pour alimenter correctement l'aide auditive.



## *Ouvrez/fermez toujours le logement de la pile pour établir la connexion*

Lors de la connexion des aides auditives au logiciel de programmation, veillez à toujours bien mettre les aides auditives en « Mode programmation » en les redémarrant. Pour ce faire, ouvrez puis fermez le logement de la pile de l'aide auditive.

Le logiciel de programmation trouvera alors les aides auditives et établira une communication.

Remarque : Si une aide auditive est accidentellement mise en mode avion, ce qui désactive toutes les fonctions sans fil, il vous suffit d'ouvrir puis de fermer de nouveau le logement de la pile. Le fonctionnement sans fil reprendra après 10 secondes. Maintenez le logement de la pile fermé pendant 15 secondes supplémentaires après la reprise du fonctionnement sans fil avant d'ouvrir puis de refermer le logement de la pile. Si vous ouvrez et fermez le logement de la pile avant que les 15 secondes ne soient écoulées, cela remettra l'aide auditive en mode avion.

Pour plus d'informations sur le mode avion, veuillez consulter le guide d'utilisation de l'aide auditive sans fil en question.

Une fois la programmation terminée, veillez bien à ouvrir puis à fermer le logement de la pile pour redémarrer les aides auditives, ce qui enregistrera tous les paramètres.



### *Optimisez l'environnement de programmation sans fil*

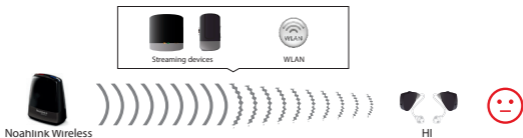
Même si vous suivez les astuces préalablement mentionnées, la stabilité des connexions de programmation peut être impactée par des interférences provenant d'autres sources sans fil dans l'environnement. Les interférences peuvent occasionner des problèmes de transfert de données, une connectivité lente ou une perte de connexion totale aux aides auditives.

Les interférences dans l'environnement de programmation doivent par conséquent être minimisées ou évitées si possible en suivant les lignes directrices ci-dessous :

- Réduire le nombre de sources d'interférences sans fil. L'activité sans fil de sources telles qu'un point d'accès WLAN, des téléphones portables et des streamers doit être réduite autant que faire se peut. Même si la technologie sans fil prend en charge trois appareils de streaming audio il est recommandé de ne pas avoir plus d'un appareil de streaming (par exemple

streamer de télévision) actif pendant la programmation sans fil.

- Éloignez les sources d'interférence sans fil de la zone de programmation. Si des appareils d'interférence tels qu'un point d'accès WLAN et des streamers ne peuvent pas être éteints pendant la programmation sans fil, il est recommandé de placer ces appareils à une distance d'au moins 2 mètres des aides auditives et du Noahlink Wireless en vous assurant qu'ils ne se trouvent pas entre le Noahlink Wireless et les aides auditives.











## **Compatibilité**

Noahlink Wireless prend en charge les systèmes d'exploitation suivants : Windows Vista, Windows 7, Windows 8 et Windows 10.

## Voyants (LED)

Les voyants en haut du Noahlink Wireless servent d'interface utilisateur polyvalents et indiquent l'état de connectivité et l'activité de l'interface de programmation.

Voyants (LED) clignotants







\*Mode test - En exécutant le mode test, le système vérifie s'il peut voir le Noahlink Wireless en demandant le numéro de version.

Signification
Démarrage. Noahlink Wireless connecté au port USB de l'ordinateur
Logiciel de programmation lancé et connecté à Noahlink Wireless
Aide(s) auditive(s) connectées à Noahlink Wireless
Données en cours de transfert entre les aides auditives et le logiciel de programmation
Aides auditives déconnectées
Exécution du mode test de Noahlink Wireless*

## Informations importantes



### *L'entretien et la maintenance*

- Il n'est généralement pas nécessaire de nettoyer le Noahlink Wireless. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et sec.
- Si un service est nécessaire, veuillez retourner le Noahlink Wireless à votre représentant commercial ou votre fabricant local. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Aucun composant ne peut être réparé par l'utilisateur.



### *Avertissements généraux*

- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Noahlink Wireless utilise des transmissions numériques codées de faible puissance afin de communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que cela soit peu probable, il se peut que des appareils électroniques à proximité soient sensibles. Le cas échéant, éloignez Noahlink Wireless de l'appareil électronique sensible.
- Si Noahlink Wireless est sensible aux interférences électromagnétiques, éloignez Noahlink Wireless de la source d'interférence.
- Noahlink Wireless ne doit pas être utilisé à des fins autres que la programmation des aides auditives.



## *Précautions générales*

- Votre aide auditive et cet appareil reçoivent un code de communication unique pendant la programmation. Cela garantit que l'appareil ne perturbera pas les aides auditives portées par d'autres personnes.
- Les équipements électroniques de forte puissance, les installations électroniques importantes et les structures métalliques peuvent considérablement réduire la plage de fonctionnement.
- N'apportez pas de changements ou de modifications à cet appareil.
- N'utilisez pas Noahlink Wireless dans les zones où les transmissions RF sont interdites, par exemple dans les avions.
- Ne connectez Noahlink Wireless que pour les connexions pour lesquelles il est explicitement destiné.

## **Spécifications techniques**

Plage de fonctionnement :	3 mètres
Alimentation électrique :	Alimenté par le port USB d'un ordinateur
Sans fil :	2,4 GHz
Température: fonctionnement :	0 à 55 C
Température de stockage :	-20 à 60 C

## **Test de température, transport et informations sur le stockage**

Le produit est soumis à plusieurs tests de température et d'humidité compris entre -25 C et +70 C conformément aux normes industrielles et internes.

## **Garantie**

L'interface de programmation Noahlink Wireless est couverte par une garantie limitée délivrée par le fabricant pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat d'origine. Veuillez noter que des extensions de garantie peuvent s'appliquer dans votre pays. Merci de contacter votre fabricant d'aides auditives local. Merci de bien prendre connaissance des informations marquées avec le symbole d'avertissement.



**AVERTISSEMENT** indique une situation qui pourrait occasionner de graves blessures.

**MISE EN GARDE** indique une situation qui pourrait occasionner des blessures légères ou de gravité modérée.



Conseils et astuces sur la façon de mieux manipuler votre appareil.



L'équipement comprend un émetteur RF



Le produit est une pièce appliquée de type B

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SYMPTÔME	CAUSE
<i>Impossible de trouver Noahlink Wireless</i>	Aucun Noahlink Wireless n'est inséré dans le port USB de l'ordinateur.
<i>Pas de connexion</i>	<p>Le(s) port(s) USB de votre ordinateur n'est/ ne sont pas alimenté(s).</p> <p>Aucun Noahlink Wireless n'est connecté au port USB de l'ordinateur.</p> <p>Des obstacles entre le Noahlink Wireless et les aides auditives bloquent le signal sans fil.</p> <p>Le Noahlink Wireless est trop éloigné des aides auditives.</p> <p>Pile des aides auditives épuisée.</p>



---

## REMÈDE POSSIBLE

---

Insérez Noahlink Wireless, ce qui active un voyant vert stable pendant 2 à 3 secondes et confirme que le Noahlink Wireless est alimenté. Lancez le logiciel de programmation s'il n'est pas déjà lancé.

---

Problème indépendant de Noahlink Wireless. Service de l'ordinateur indispensable.

Insérez Noahlink Wireless, ce qui active un voyant vert stable pendant 2 à 3 secondes et confirme que le Noahlink Wireless est alimenté. Lancez le logiciel de programmation s'il n'est pas déjà lancé.

Placez le Noahlink Wireless de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre ce dernier et les aides auditives.

Rapprochez le Noahlink Wireless des aides auditives.

Utilisez toujours des piles zinc-air neuves avec une date d'utilisation valide. Retirez l'étiquette de la pile et laissez-la respirer pendant 2 minutes avant de l'insérer et de démarrer la programmation.

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

<b>SYMPTÔME</b>	<b>CAUSE</b>
<i>Connexion instable/perdue</i>	<p>Des obstacles entre le Noahlink Wireless et les aides auditives bloquent le signal sans fil.</p> <p>Le Noahlink Wireless est trop éloigné des aides auditives.</p> <p>Un téléphone sans fil 2,4 GHz, un point d'accès WLAN ou un autre appareil sans fil est allumé ou en cours d'utilisation près du poste de programmation sur lequel a lieu la programmation sans fil avec Noahlink Wireless.</p> <p>Noahlink Wireless partage une source d'alimentation avec un ou plusieurs disques durs USB, ce qui a pour conséquence que l'énergie requise pour le Noahlink Wireless n'est pas disponible.</p>

---

## REMÈDE POSSIBLE

---

Placez le Noahlink Wireless de façon à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre ce dernier et les aides auditives.

Rapprochez le Noahlink Wireless des aides auditives.

Réduisez le nombre de sources d'interférences sans fil ou éloignez-les de la zone de programmation.  
Utilisez un téléphone qui n'est pas 2,4 GHz.

Retirez le disque dur USB ou utilisez un hub USB alimenté pour garantir l'énergie requise. Le manque d'alimentation pose toujours problème avec les disques durs USB à forte consommation d'énergie.

**Remarques:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Remarques:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Veillez demander conseil à votre audioprothésiste  
concernant l'élimination de votre accessoire

**CE**

Toutes les questions relatives aux appareils de communication de Classe II et à la directive 1999/5/CEE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications doivent être adressées directement à HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhague Ø, Danemark

**Noahlink**)  
*Wireless*

**HIMSA II K/S**

Lyngbyvej 28, 1.th.

DK-2100 Copenhagen Ø, Danmark

Tel.: +45 39 16 22 00

Fax: +45 39 16 22 16

